



CZ / Axiální ventilátor
Průvodní list / Návod k obsluze

EN / Axial fan
Manual / Operation instruction

DE / Axialventilator
Datenblatt / Betriebsanleitung

PL / Wentylator osiowy
Karta katalogowa (paszport) / Instrukcja obsługi

SK / Axiálny ventilátor
Príručka / Návod na obsluhu



model
Ventila Black



OZNAČENÍ

Axiální elektrický ventilátor Ventila Black je určen pro použití ve ventilačních systémech průmyslových, veřejných a obytných budov. Instaluje se do okenních a stěnových otvorů. Axiální stěnový (stropní) ventilátor Ventila Black je určen k zajištění přívodního a odtahového větrání komerčních prostor, které vyžadují rychlou výměnu velkého množství vzduchu (sanitární zařízení, vulkanizace, lakovna, výrobní dílny, kuchyně kaváren a restaurací, prodejny s velkým množstvím chladicích boxů atd.). Kryt ventilátoru je vyroben z oceli, lakované polymerní černou barvou. Instalace se provádí do okenních otvorů, stěn, stropů, přímo na zařízení, která vyžadují chlazení.

Požadavky na bezpečnost

Podle typu ochrany před úrazem elektrickým proudem patří ventilátory do zařízení třídy I. Stupeň krytí IP elektrického zařízení proti vniknutí pevných předmětů a vody je v souladu s (IEC 60529:2013). Úroveň ochrany ventilátoru proti nebezpečným částem a vodě je IPX4.



UPOZORNĚNÍ!

Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez dostatečných zkušeností nebo znalostí, pokud jim nebyl dohled nebo instrukce k použití zařízení poskytnuty osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.



UPOZORNĚNÍ!

Veškeré činnosti spojené s připojením, seřízením, údržbou a opravou výrobku smí být prováděny pouze při vypnutém napájení ze sítě (přepínač S1 v poloze OFF). Ventilátory připojují kvalifikovaní elektrikáři, kteří jsou k těmto pracím oprávněni.

Před instalací je nutné zkontrolovat, zda na oběžném kole, krytu, mřížce není viditelné poškození a zda se uvnitř nenacházejí cizí předměty, které by mohly poškodit lopatky oběžného kola. Schéma zapojení ventilátoru a připojení k elektrické síti je znázorněno na obrázku 3.

Je třeba přijmout opatření, aby nedocházelo k zpětnému toku plynů z otevřených komínů nebo spotřebičů na spalování paliva do místnosti.

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod!

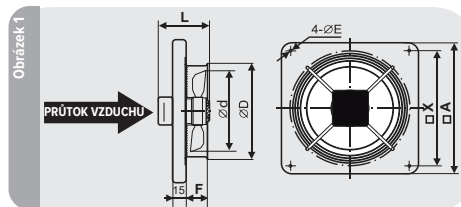
ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Ventilátory jsou vyráběny v souladu s platnými normami a standardy.

V závislosti na modelu jsou použity dvou- nebo čtyřpólové asynchronní motory na kulíkových ložiskách. Pro modely Ø 200, Ø 250, Ø 300 mm — dvoupólové motory, pro modely Ø 350, Ø 400, Ø 450 mm — čtyřpólové motory.

Ventilátor Ventila Black je dostupný v několika velikostech, které se liší průměrem oběžného kola. Ventilátory: Ventila Black 200; Ventila Black 250; Ventila Black 300; Ventila Black 350; Ventila Black 400; Ventila Black 450.

Vzhled ventilátoru, hlavní rozměry a technické charakteristiky jsou znázorněny na Obrázku 1 a v Tabulkách 1, 2.



Typ	Rozměry, mm						
	L	X	A	D	d	E	F
Ventila Black 200	125	260	310	228	200	7	35
Ventila Black 250	135	320	370	278	250	7	35
Ventila Black 300	145	380	430	335	300	10	48
Ventila Black 350	165	435	485	385	350	10	50
Ventila Black 400	185	490	540	430	400	10	63
Ventila Black 450	195	520	575	480	450	10	70

Tabulka 1

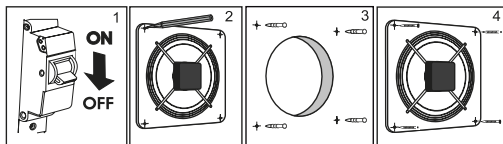
Specifikace	200	250	300	350	400	450
Proudový odběr, A	0,25	0,36	0,66	0,61	0,82	1,1
Příkon, W	62	120	162	150	235	315
Výkon, m ³ /h	890	1100	2300	2600	3830	4800
Otáčky, ot./min	2550	2480	2350	1400	1400	1300
Tlak, Pa	110	120	115	120	130	120
Hladina hluku, dB	50	60	61	62	63	64
Počet pólů	2	2	2	4	4	4
Hmotnost, kg	3,0	3,8	5,0	6,9	8,1	9,8

Tabulka 2

Ventilátory jsou navrženy pro připojení na střídavý proud 220–240 V 50/60 Hz. Při připojení ventilátorů na síť 60 Hz se mohou specifikace změnit. Ověřte u výrobce. Teplota transportovaného vzduchu od -30 do +60 °C.

Schéma instalace

Ventilátory se instalují pomocí čtvercového spojovacího pouzdra. Posloupnost kroků je znázorněna na obrázku 2.

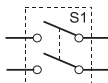


obrázek 2

Připojení ventilátoru k síti

Jednofázová síť, ke které je ventilátor připojen, musí splňovat platné předpisy. Pevné elektrické vedení musí být vybaveno jističem (S1 v diagramu).

Označení jističe S1 v diagramu

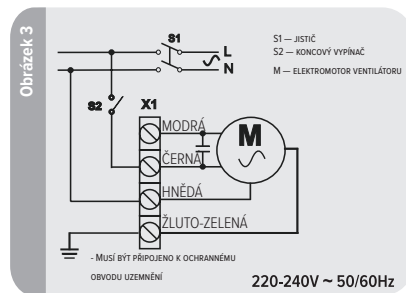


Jistič S1



220-240V

Schéma zapojení



Možné problémy a odstraňování závad

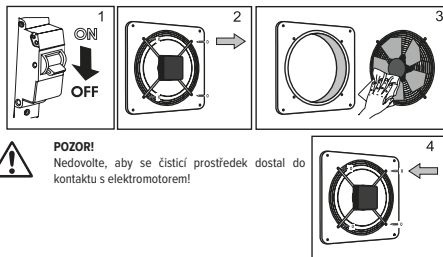
Závada	Pravděpodobná příčina	Náprava
Při připojení k síti se ventilátor neotáčí, nereaguje na ovládání.	Napájení není připojeno.	Je nutné kontaktovat odborníka.
	Porucha vnitřního zapojení.	
Nizký průtok vzduchu.	Ucpaný ventilací systém.	Vyčistíte ventilací systém.
Zvýšený hluk nebo vibrace.	Ucpané oběžné kolo.	Vyčistíte oběžné kolo.
	Ventilátor je uvolněn nebo nesprávně nainstalován.	Odstraňte montážní chybu.
	Ucpaný ventilací systém.	Vyčistíte ventilací systém.



POZOR! Během instalace a/nebo údržby musí být ventilátor a pomocné monitorovací zařízení odpojeno od zdroje napájení.

Údržba

- Odpojte ventilátor od sítě
- Demontujte ventilátor vyjmutím z místa instalace
- Při silném znečištění vyjměte oběžné kolo ventilátoru, očistěte jej suchým hadrem a vraťte do původní polohy
- Všechny povrchy otřete do sucha
- Sestavte ventilátor a nainstalujte jej na místo



Pravidla skladování a přepravy

Ventilátor musí být skladován pouze v původním výrobním obalu v dobře větrané místnosti při teplotě +5 °C až +40 °C a relativní vlhkosti nejvýše 80 % (při T = 25 °C). Doba skladovatelnosti je 5 let od data výroby.

Zařízení se přepravují libovolným dopravním prostředkem za předpokladu, že spotřebitelský nebo přepravní obal je chráněn před přímým působením atmosférických srážek, nedochází k posunu přepravních jednotek během přepravy, nedochází ke vzájemným nárazům a je zajištěna ochrana ventilátorů. Přeprava se provádí v souladu s pravidly platnými pro daný druh dopravy.



Likvidace

Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními (WEEE). Tato směrnice stanovuje celoevropská pravidla pro zpětný odběr a likvidaci zařízení.

Záruční doba: 2 roky.

Výrobce zaručuje bezvadný provoz ventilátoru po dobu 2 let ode dne prodeje v maloobchodní

síti za předpokladu dodržení pravidel přepravy, skladování, instalace, provozu a dalších požadavků tohoto návodu.

Pokud není datum prodeje označeno, záruční doba se počítá od data výroby. V případě jakékoli závady ventilátoru způsobené chybou výrobce během záruční doby má spotřebitel právo na výměnu ventilátoru výrobcem za předpokladu shody sériových čísel na výrobku a v původní dokumentaci.

Výrobek splňuje požadavky:

Directive 2014/35/EU (Low Voltage) Standards: EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-1:2012 +

AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

Directive 2014/30/EU (Electromagnetic compatibility): EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-1:2021

Doba skladování: 5 let

Obsah balení:

- Sestavený ventilátor;
- Původní dokumentace / Uživatelský manuál;
- Obal.

Děkujeme, že jste si vybrali nás!

BEZEICHNUNG

Der axiale Elektrolüfter Ventila Black ist für den Einsatz in Lüftungssystemen von industriellen, öffentlichen und Wohngebäuden konzipiert. Er wird in Fenster- und Wandöffnungen eingebaut. Der axiale Wand- (Decken-) Lüfter Ventila Black dient der Zu- und Abluftventilation von gewerblich genutzten Räumen, die einen schnellen Austausch großer Luftmengen erfordern (Sanitäranlagen, Vulkanisierbetriebe, Lackierereien, Produktionshallen, Küchen von Cafés und Restaurants, Geschäfte mit einer großen Anzahl von Kühlräumen usw.). Das Gehäuse des Lüfters ist aus Stahl gefertigt und mit schwarzer Polymerfarbe lackiert. Die Installation erfolgt in Fensteröffnungen, Wänden, Decken sowie direkt an den zu kühlenden Geräten.

Sicherheitsanforderungen

Entsprechend dem Typ des Schutzes gegen elektrischen Schlag gehören die Ventilatoren zu Geräten der Klasse I. Der IP-Schutzgrad der elektrischen Ausrüstung gegen das Eindringen von festen Gegenständen und Wasser ist gemäß (IEC 60529:2013). Der Schutzgrad des Ventilators gegen gefährliche Teile und Wasser ist IPX4.



ACHTUNG!

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person über die Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angewiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



ACHTUNG!

Alle mit dem Anschluss, der Einstellung, der Wartung und der Reparatur des Produkts verbundenen Tätigkeiten dürfen nur bei ausgeschalteter Netzspannung (S1 in Stellung AUS) durchgeführt werden. Die Ventilatoren werden von qualifizierten Elektrikern angeschlossen, die für diese Arbeiten berechtigt sind.

Vor der Installation muss überprüft werden, ob Laufrad, Gehäuse und Gitter sichtbar beschädigt sind und ob sich keine Fremdkörper im Inneren befinden, die die Laufradschaufeln beschädigen könnten. Das Schaltbild des Ventilators und der Anschluss an das Stromnetz sind in Abbildung 3 dargestellt.

Es sollten Vorkehrungen getroffen werden, um einen Rückstrom von Gasen aus offenen Schornsteinen oder Brennstoffgeräten in den Raum zu verhindern.

Vor der Verwendung des Gerätes müssen Sie diese Anleitung unbedingt lesen!

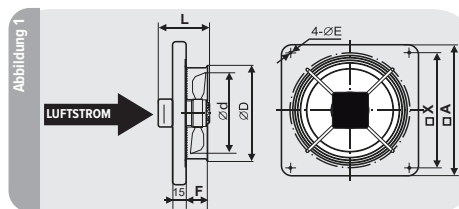
GRUNDLEGENDE TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Fans are manufactured in accordance with current norms and standards.

Depending on the model, two- or four-pole asynchronous motors on ball bearings are used. For models Ø 200, Ø 250, Ø 300 mm — two-pole motors, for models Ø 350, Ø 400, Ø 450 mm — four-pole motors.

Fan Ventila Black is available in several sizes, depending on the diameter of the impeller. Fans: Ventila Black 200; Ventila Black 250; Ventila Black 300; Ventila Black 350; Ventila Black 400; Ventila Black 450;

Appearance of the fan, the main dimensions and technical characteristics are shown in Figure 1 and in Tables 1, 2.



Typ	Abmessungen, mm						
	L	X	A	D	d	E	F
Ventila Black 200	125	260	310	228	200	7	35
Ventila Black 250	135	320	370	278	250	7	35
Ventila Black 300	145	380	430	335	300	10	48
Ventila Black 350	165	435	485	385	350	10	50
Ventila Black 400	185	490	540	430	400	10	63
Ventila Black 450	195	520	575	480	450	10	70

Tabelle 1

Technische Daten	200	250	300	350	400	450
Stromaufnahme, A	0,25	0,36	0,66	0,61	0,82	1,1
Leistungsaufnahme, W	62	120	162	150	235	315
Fördervolumen, m ³ /h	890	1100	2300	2600	3830	4800
Drehzahl, U/min	2550	2480	2350	1400	1400	1300
Druck, Pa	110	120	115	120	130	120
Geräuschpegel, dB	50	60	61	62	63	64
Polzahl	2	2	2	4	4	4
Gewicht, kg	3,0	3,8	5,0	6,9	8,1	9,8

Tabelle 2

Die Ventilatoren sind für den Anschluss an Wechselstrom 220–240 V 50/60 Hz ausgelegt. Bei Anschluss der Ventilatoren an ein 60-Hz-Netz können sich die Spezifikationen ändern. Bitte beim Hersteller prüfen. Temperatur der transportierten Luft von -30 bis +60 °C.

Installationsschema

Die Ventilatoren werden mit einem quadratischen Anschlussgehäuse installiert. Die Abfolge der Schritte ist in Abbildung 2 dargestellt.

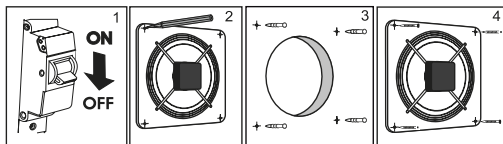


Abbildung 2

Anschluss des Ventilators an das Netz

Das einphasige Netz, an das der Ventilator angeschlossen wird, muss den geltenden Vorschriften entsprechen. Die feste Verkabelung muss mit einem Leistungsschalter (S1 im Diagramm) ausgestattet sein.

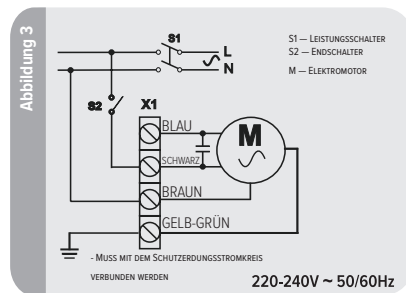


220-240V

Leistungsschalter S1



Schaltplan



Mögliche Probleme und Fehlerbehebung

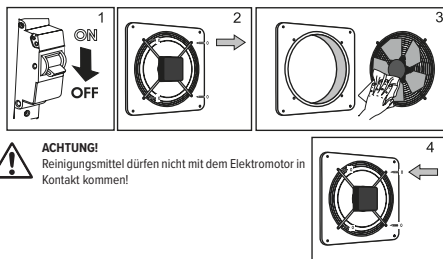
Fehler	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfe
Bei Netzanschluss dreht sich der Ventilator nicht, reagiert nicht auf die Bedienelemente.	Stromversorgung ist nicht angeschlossen. Defekte interne Verbindung	Es ist notwendig, einen Fachmann zu kontaktieren.
Geringer Luftstrom.	Verstopftes Lüftungssystem Verstopftes Laufrad.	Reinigen Sie das Lüftungssystem. Reinigen Sie das Laufrad.
Erhöhte Geräusche oder Vibrationen.	Der Ventilator ist locker oder falsch installiert. Verstopftes Lüftungssystem.	Beseitigen Sie den Installationsfehler. Reinigen Sie das Lüftungssystem.



ACHTUNG! Der Ventilator und die Zubehör-Überwachungsgeräte müssen während der Installation und/oder Wartung von der Stromversorgung getrennt werden.

Wartung

- Trennen Sie den Ventilator vom Netz
- Demontieren Sie den Ventilator, indem Sie ihn vom Installationsort entfernen
- Bei starker Verschmutzung das Ventilatorlauffrad ausbauen, mit einem trockenen Tuch reinigen und wieder in die ursprüngliche Position einsetzen
- Alle Oberflächen trocken abwischen
- Ventilator zusammenbauen und am vorgesehenen Ort installieren



Regeln für Lagerung und Transport

Der Ventilator muss ausschließlich in der Originalverpackung des Herstellers in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von maximal 80 % (bei T = 25 °C) gelagert werden. Die Lagerfähigkeit beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Die Geräte können mit jedem Transportmittel befördert werden, sofern die Verkaufs- oder Transportverpackung vor direkter Einwirkung von Niederschlag geschützt ist, ein Verrutschen der Transporteinheiten während des Transports vermieden wird, gegenseitige Stöße während des Transports verhindert werden und der Schutz der Ventilatoren gewährleistet ist. Der Transport erfolgt gemäß den für diese Transportart geltenden Vorschriften.



Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt EU-weite Regelungen für die Rücknahme und Entsorgung von Geräten fest.

Garantiezeit: 2 Jahre.

Der Hersteller garantiert den einwandfreien Betrieb des Ventilators für 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum im Einzelhandelsnetz, vorausgesetzt, die Regeln für Transport, Lagerung, Installation, Betrieb und andere Anforderungen dieser Bedienungsanleitung werden eingehalten.

Wenn das Verkaufsdatum nicht markiert ist, wird die Garantiezeit ab dem Herstellungsdatum berechnet. Im Falle einer Funktionsstörung des Ventilators, die während der Garantiezeit auf einen Herstellerfehler zurückzuführen ist, hat der Verbraucher das Recht auf einen Umtausch des Ventilators durch den Hersteller, sofern die Seriennummern auf dem Produkt und im Datenblatt übereinstimmen.

Das Gerät entspricht den Anforderungen::

Directive 2014/35/EU (Low Voltage) Standards: EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-1:2012 +

AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

Directive 2014/30/EU (Electromagnetic compatibility): EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-1:2021

Haltbarkeitsdauer (Lagerfähigkeit): 5 Jahre.

Lieferumfang:

- Montierter Ventilator;
- Datenblatt / Bedienungsanleitung;
- Verpackung.

Vielen Dank für Ihre Wahl!

DESIGNATION

Axial electric fan Ventila Black is designed for use in ventilation systems of industrial, public and residential buildings. Installed in window and wall openings. Axial wall (ceiling) fan Ventila Black is designed to provide supply and exhaust ventilation of commercial premises requiring rapid pumping of large amounts of air (sanitary equipment, vulcanization, paint shop, production shops, kitchens of cafes and restaurants, stores with a large number of cold rooms, etc.). The housing of the fan is made of steel, painted with polymer paint in black. Installation is carried out in window openings, walls, ceilings, as well as directly on the units that require blowing.

Security requirements

Base on type of protection from electric shock the fans relate to the class I devices. The IP degree of protection of the electric equipment against the penetration of solid objects and water in accordance with (IEC 60529:2013). The level of fan protection against dangerous parts and water is IPX4.



ATTENTION!

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.



ATTENTION!

All actions related to connection, adjustment, maintenance and repair of the product should be performed only when the mains voltage is off (S1 in OFF position). The fans are connected by qualified electricians who are authorized to perform the work.

Before installation, it is necessary to check that there is no visible damage to the impeller, housing, grid, as well as that there are no foreign objects that can damage the impeller blades. The wiring diagram of the fan and the connection to the electric network is shown in Figure 3.

Precautions should be taken to avoid backflow of gases into the room from open chimneys or fuel burning appliances.

Before using the device, be sure to read these instructions!

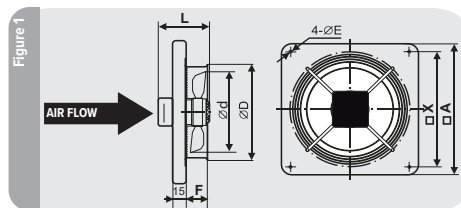
BASIC TECHNICAL SPECIFICATIONS

Fans are manufactured in accordance with current norms and standards.

Depending on the model, two- or four-pole asynchronous motors on ball bearings are used. For models Ø 200, Ø 250, Ø 300 mm — two-pole motors, for models Ø 350, Ø 400, Ø 450 mm — four-pole motors.

Fan Ventila Black is available in several sizes, depending on the diameter of the impeller. Fans: Ventila Black 200; Ventila Black 250; Ventila Black 300; Ventila Black 350; Ventila Black 400; Ventila Black 450;

Appearance of the fan, the main dimensions and technical characteristics are shown in Figure 1 and in Tables 1, 2.



Type	Dimensions, mm						
	L	X	A	D	d	E	F
Ventila Black 200	125	260	310	228	200	7	35
Ventila Black 250	135	320	370	278	250	7	35
Ventila Black 300	145	380	430	335	300	10	48
Ventila Black 350	165	435	485	385	350	10	50
Ventila Black 400	185	490	540	430	400	10	63
Ventila Black 450	195	520	575	480	450	10	70

Table 1

Specifications	200	250	300	350	400	450
Consumption current, A	0,25	0,36	0,66	0,61	0,82	1,1
Power, W	62	120	162	150	235	315
Capacity, m³/h	890	1100	2300	2600	3830	4800
Rate of rotation, rpm	2550	2480	2350	1400	1400	1300
Pressure, Pa	110	120	115	120	130	120
Noise level, dB	50	60	61	62	63	64
Number of Poles	2	2	2	4	4	4
Weight, kg	3,0	3,8	5,0	6,9	8,1	9,8

Table 2

The fans are designed to be connected to AC 220–240 V 50/60 Hz. When the fans are connected to 60 Hz AC power, the specifications may change. Check with the manufacturer. Temperature of transported air from -30 to +60 °C

Installation chart

The fans are installed with a square connection housing. The sequence of steps is shown in Figure 2.

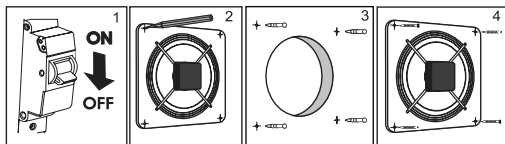
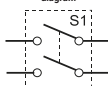


Figure 2

Connecting fan to network

The single-phase network to which the fan is connected must comply with current regulations. The fixed wiring must be equipped with a circuit breaker (S1 in the diagram).

The designation of the circuit breaker S1 in the diagram

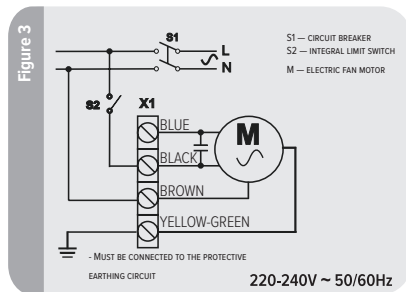


Circuit breaker S1



220-240V

Wiring connection diagram



Possible problems and troubleshooting

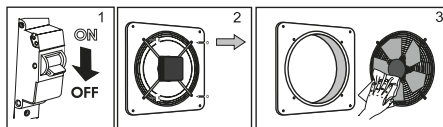
Fault	Probable cause	Remedy
When connected to the network, the fan does not rotate, does not respond to the controls.	Power supply is not connected.	It is necessary to contact a specialist.
	Faulty internal connection.	
Low air flow.	Clogged ventilation system.	Clean the ventilation system.
	Clogged impeller.	Clean the impeller.
Increased noise or vibration.	The fan is loose or incorrectly installed.	Eliminate the installation error.
	Clogged ventilation system.	Clean the ventilation system.



ATTENTION! The fan and auxiliary monitoring equipment must be isolated from the power supply during installation and/or maintenance.

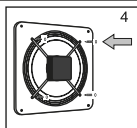
Maintenance

- Disconnect the fan from the network
- Dismantle the fan by removing it from its place of installation
- In case of heavy clogging, remove the fan impeller, clean it with a dry rag, reinstall it in its original position.
- Wipe all surfaces dry
- Assemble the fan and install it in place



ATTENTION!

Do not allow cleaning solution to come into contact with the electric motor!



Rules of storage and transportation

The fan must be stored only in the packaging of the manufacturer in a ventilated room at a temperature of +5°C to +40°C and relative humidity of no more than 80% (at T = 25°C). Shelf life — 5 years from the date of manufacture.

Devices are transported by any mode of transport provided that the consumer or transport packaging is protected from direct exposure to atmospheric precipitation, no displacement of transport places during transportation, no mutual shocks during transportation and ensure the safety of fans. Transportation is carried out in accordance with the rules in force for this type of transport.



Disposal

This device is marked according to European Directive 2012/19/EU on the disposal of waste electrical and electronic equipment (WEEE). This directive defines the EU-wide rules for the reception and disposal of devices.

Warranty period — 2 years.

The manufacturer guarantee the normal operation of the fan for 2 years from the date of sale in the retail trade network, provided that the rules of transportation, storage, installation,

operation and other requirements of this manual are followed.

If the date of sale is not marked, the warranty period is calculated from the date of manufacture. In case of any malfunction of the fan due to the manufacturer's fault during the warranty period, the consumer has the right to have the fan replaced by the manufacturer provided that the serial numbers on the product and in the data sheet match.

The good meets the requirements:

Directive 2014/35/EU (Low Voltage) Standards: EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-1:2012 +

AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

Directive 2014/30/EU (Electromagnetic compatibility): EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-1:2021

Service life — 5 years.

Supply package:

- Fan in assembly;
- Data sheet / Operation manual;
- Package.

Thank you for choosing us!

OZNACZENIE

Wentylator elektryczny osiowy Ventila Black jest przeznaczony do stosowania w systemach wentylacyjnych budynków przemysłowych, użyteczności publicznej i mieszkalnych. Montowany w otworach okiennych i ściennych. Osiowy wentylator ścienny (sufitowy) Ventila Black przeznaczony jest do zapewnienia wentylacji nawiewnej i wywiewnej pomieszczeń komercyjnych wymagających szybkiej wymiany dużych ilości powietrza (pomieszczenia sanitarne, wulkanizacja, lakiernia, hale produkcyjne, kuchnie kawiarni i restauracji, sklepy z dużą liczbą chłodziarek itp.). Obudowa wentylatora wykonana jest ze stali, malowana farbą polimerową w kolorze czarnym. Montaż odbywa się w otworach okiennych, ścianach, sufitach, a także bezpośrednio na urządzeniach wymagających chłodzenia

Wymagania bezpieczeństwa

W zależności od rodzaju ochrony przed porażeniem elektrycznym wentylatory należą do urządzeń klasy I. Stopień ochrony IP osprzętu elektrycznego przed wnikaniem ciał stałych i wody zgodnie z (IEC 60529:2013). Poziom ochrony wentylatora przed częściami niebezpiecznymi i wodą wynosi IPX4.



UWAGA!

Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub brakującym doświadczeniu i wiedzy, chyba że nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia zostały im zapewnione przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Nad dziećmi należy sprawować nadzór, aby nie bawiły się urządzeniem



UWAGA!

Wszystkie czynności związane z podłączeniem, regulacją, konserwacją i naprawą produktu należy wykonywać tylko przy wyłączonym napięciu sieciowym (przełącznik S1 w pozycji WYŁ.). Wentylatory podłączają wykwalifikowani elektrycy uprawnieni do wykonania tych prac.

Przed montażem należy sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń wirnika, obudowy, kratki, a także czy wewnątrz nie znajdują się obce przedmioty, które mogłyby uszkodzić łopatkę wirnika. Schemat połączeń wentylatora i podłączenia do sieci elektrycznej pokazano na rysunku 3.

Należy podjąć środki ostrożności, aby zapobiec cofaniu się gazów do pomieszczenia z otwartych kominów lub urządzeń spalających paliwo.

Przed użyciem urządzenia należy bezwzględnie zapoznać się z instrukcją obsługi!

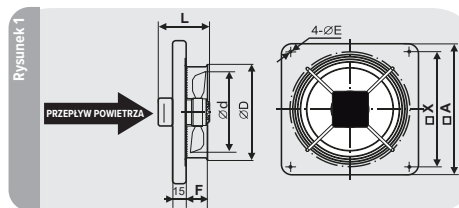
PODSTAWOWE SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Wentylatory są produkowane zgodnie z obowiązującymi normami i standardami.

W zależności od modelu stosowane są dwu- lub czterobiegunowe silniki asynchroniczne na łożyskach kulkowych. Dla modeli Ø 200, Ø 250, Ø 300 mm — silniki dwubiegunowe, dla modeli Ø 350, Ø 400, Ø 450 mm — silniki czterobiegunowe.

Wentylator Ventila Black jest dostępny w kilku rozmiarach, w zależności od średnicy wirnika. Wentylatory: Ventila Black 200; Ventila Black 250; Ventila Black 300; Ventila Black 350; Ventila Black 400; Ventila Black 450.

Wygląd wentylatora, główne wymiary oraz charakterystyki techniczne przedstawiono na Rysunku 1 oraz w Tabelach 1, 2.



Typ	Wymiary, mm						
	L	X	A	D	d	E	F
Ventila Black 200	125	260	310	228	200	7	35
Ventila Black 250	135	320	370	278	250	7	35
Ventila Black 300	145	380	430	335	300	10	48
Ventila Black 350	165	435	485	385	350	10	50
Ventila Black 400	185	490	540	430	400	10	63
Ventila Black 450	195	520	575	480	450	10	70

Tabela 1

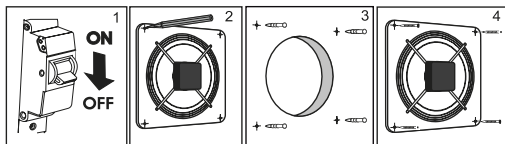
Specyfikacja	200	250	300	350	400	450
Pobór prądu, A	0,25	0,36	0,66	0,61	0,82	1,1
Moc, W	62	120	162	150	235	315
Wydajność, m ³ /h	890	1100	2300	2600	3830	4800
Prędkość obrotowa, obr./min	2550	2480	2350	1400	1400	1300
Ciśnienie, Pa	110	120	115	120	130	120
Poziom hałasu, dB	50	60	61	62	63	64
Liczba biegunów	2	2	2	4	4	4
Masa, kg	3,0	3,8	5,0	6,9	8,1	9,8

Tabela 2

Wentylatory są przystosowane do podłączenia do prądu przemiennego 220–240 V 50/60 Hz. W przypadku podłączenia wentylatorów do sieci 60 Hz parametry mogą ulec zmianie. Należy to sprawdzić u producenta. Temperatura transportowanego powietrza od -30 do +60 °C.

Schemat instalacji

Wentylatory montuje się z zastosowaniem kwadratowej obudowy przyłączeniowej. Kolejność kroków pokazano na rysunku 2.

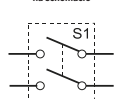


rysunku 2

Podłączenie wentylatora do sieci

Jednofazowa sieć, do której podłączony jest wentylator, musi spełniać obowiązujące przepisy. Stałe okablowanie musi być wyposażone w wyłącznik nadprądowy (S1 na schemacie).

Oznaczenie wyłącznika S1 na schemacie

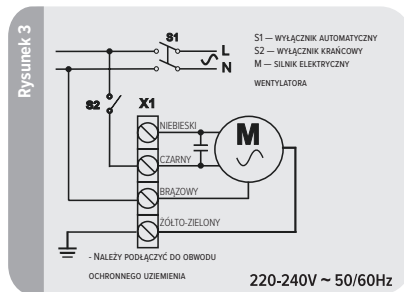


220-240V

Wyłącznik S1



Schemat połączeń elektrycznych



Możliwe problemy i rozwiązywanie usterek

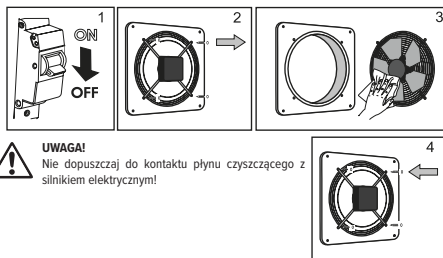
Usterka	Prawdopodobna przyczyna	Sposób naprawy
Po podłączeniu do sieci wentylator się nie obraca, nie reaguje na sterowanie.	Zasilanie nie jest podłączone. Uszkodzone połączenie wewnętrzne.	Należy skontaktować się ze specjalistą
Niski przepływ powietrza.	Zatkany system wentylacji.	Wyczyść system wentylacji.
Zwiększony hałas lub wibracje.	Zatkana wirnikowa wentylatora	Wyczyść wirnik.
	Wentylator jest poluzowany lub nieprawidłowo zamontowany.	Wyeliminuj błąd instalacji.
	Zatkany system wentylacji.	Wyczyść system wentylacji.



UWAGA! Podczas instalacji i/lub konserwacji wentylator oraz pomocny sprzęt monitorujący muszą być odłączone od zasilania.

Konserwacja

- Odcłąć wentylator od sieci
- Zdementuj wentylator, usuwając go z miejsca instalacji
- W przypadku silnego zabrudzenia wyjmij wirnik wentylatora, wyczyść go suchą szmatką i zamontuj z powrotem w pierwotnej pozycji
- Wszystkie powierzchnie wytrzyj do sucha
- Zmontuj wentylator i zainstaluj go na miejscu



UWAGA!

Nie dopuszczaj do kontaktu płynu czyszczącego z silnikiem elektrycznym!

Zasady przechowywania i transportu

Wentylator należy przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu producenta, w przewietrzanym pomieszczeniu w temperaturze od +5°C do +40°C i przy wilgotności względnej nieprzekraczającej 80% (przy $T = 25^{\circ}\text{C}$). Okres przydatności do użycia po przechowywaniu wynosi 5 lat od daty produkcji.

Urządzenia można transportować dowolnym środkiem transportu, pod warunkiem ochrony opakowania handlowego lub transportowego przed bezpośrednim oddziaływaniem opadów atmosferycznych, zapobieżenia przemieszczaniu się miejsc transportowych podczas przewozu, uniknięcia wzajemnych uderzeń oraz zapewnienia bezpieczeństwa wentylatorów. Transport odbywa się zgodnie z obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju transportu.



Utylizacja

To urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa ta określa obowiązujące na terenie UE zasady odbioru i utylizacji urządzeń.

Okres gwarancyjny: 2 lata.

Producent gwarantuje prawidłową pracę wentylatora przez 2 lata od dnia sprzedaży w sieci handlu detalicznego, pod warunkiem przestrzegania zasad transportu, przechowywania, instalacji, eksploatacji oraz innych wymagań niniejszej instrukcji.

Jeżeli data sprzedaży nie jest oznaczona, okres gwarancyjny liczony jest od daty produkcji. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek usterki wentylatora z winy producenta w okresie gwarancyjnym, konsument ma prawo do wymiany wentylatora przez producenta, pod warunkiem zgodności numerów seryjnych na produkcie i w karcie katalogowej.

Wyprodukowano zgodnie z wymaganiami:

Directive 2014/35/EU (Low Voltage) Standards: EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-1:2012 +

AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

Directive 2014/30/EU (Electromagnetic compatibility): EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-1:2021

Okres przydatności (przechowywania): 5 lat.

Zawartość opakowania:

- Złożony wentylator;
- Karta katalogowa / Instrukcja obsługi;
- Opakowanie.

Dziękujemy za wybór naszej firmy!

OZNAČENIE

Axiálny elektrický ventilátor Ventilá Black je určený pre použitie vo ventilačných systémoch priemyselných, verejných a obytných budov. Inštaluje sa do okenných a stenových otvorov. Axiálny stenový (stropný) ventilátor Ventilá Black je určený na zabezpečenie prívodného a odtáhového vetrania komerčných priestorov, ktoré vyžadujú rýchlu výmenu veľkého množstva vzduchu (sanitárne zariadenia, vulkanizácia, lakovňa, výrobné dielne, kuchyne kaviarní a reštaurácií, predajne s veľkým množstvom chladiacich boxov atď.). Kryt ventilátora je vyrobený z ocele, lakovaný polymernou farbou v čiernej farbe. Inštalácia sa vykonáva do okenných otvorov, stien, stropov, ako aj priamo na jednotky, ktoré vyžadujú chladienie

Bezpečnostné požiadavky

Podľa typu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom patrí ventilátory do zariadení triedy I. Stupeň krytia IP elektrického zariadenia proti vniknutiu pevných predmetov a vody je v súlade s (IEC 60529:2013). Úroveň ochrany ventilátora proti nebezpečným časticiam a vode je IPX4.



UPOZORNENIE!

Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností alebo vedomostí, pokiaľ im nebol dohľad alebo inštrukcie k používaniu zariadenia poskytnuté osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.



UPOZORNENIE!

Všetky činnosti spojené s pripojením, nastavením, údržbou a opravou výrobku sa musia vykonávať len pri vypnutom napätí (S1 v polohe OFF). Ventilátory pripájajú kvalifikovaní elektrikári, ktorí sú k týmto prácam oprávnení.

Pred inštaláciou je potrebné skontrolovať, či nie je na obežnom kole, kryte, mriežke viditeľné poškodenie a či sa vnútri nenachádzajú cudzie predmety, ktoré by mohli poškodiť lopatky obežného kola. Schéma zapojenia ventilátora a pripojenia k elektrickej sieti je zobrazená na obrázku 3.

Je potrebné prijať opatrenia, aby nedochádzalo k spätnému prúdeniu plynov z otvorených komínov alebo zariadení na spaľovanie paliva do miestnosti.

Pre použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod!

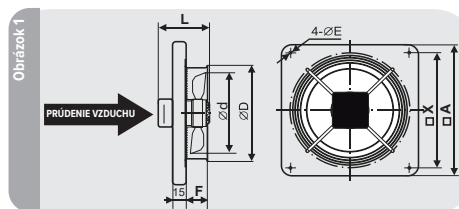
ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Ventilátory sú vyrábané v súlade s platnými normami a štandardmi.

V závislosti od modelu sa používajú dvoj- alebo štvorpólové asynchrónne motory na guľkových ložiskách. Pre modely Ø 200, Ø 250, Ø 300 mm — dvojité motory, pre modely Ø 350, Ø 400, Ø 450 mm — štvorpólové motory.

Ventilátor Ventilá Black je dostupný v niekoľkých veľkostiach podľa priemeru obežného kola. Ventilátory: Ventilá Black 200; Ventilá Black 250; Ventilá Black 300; Ventilá Black 350; Ventilá Black 400; Ventilá Black 450.

Vzhľad ventilátora, hlavné rozmery a technické charakteristiky sú znázornené na Obrázku 1 a v Tabuľkách 1, 2.



Typ	Rozmery, mm						
	L	X	A	D	d	E	F
Ventila Black 200	125	260	310	228	200	7	35
Ventila Black 250	135	320	370	278	250	7	35
Ventila Black 300	145	380	430	335	300	10	48
Ventila Black 350	165	435	485	385	350	10	50
Ventila Black 400	185	490	540	430	400	10	63
Ventila Black 450	195	520	575	480	450	10	70

Tabuľka 1

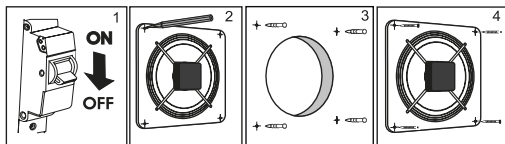
Špecifikácie	200	250	300	350	400	450
Odber prúdu, A	0,25	0,36	0,66	0,61	0,82	1,1
Prikon, W	62	120	162	150	235	315
Výkon, m ³ /h	890	1100	2300	2600	3830	4800
Rýchlosť otáčania, ot./min	2550	2480	2350	1400	1400	1300
Tlak, Pa	110	120	115	120	130	120
Hladina hluku, dB	50	60	61	62	63	64
Počet pólov	2	2	2	4	4	4
Hmotnosť, kg	3,0	3,8	5,0	6,9	8,1	9,8

Tabuľka 2

Ventilátory sú navrhnuté na pripojenie na striedavý prúd 220–240 V 50/60 Hz. Pri pripojení ventilátorov na sieť 60 Hz sa môžu špecifikácie zmeniť. Overtvorte u výrobcu. Teplota transportovaného vzduchu od -30 do +60 °C.

Schéma inštalácie

Ventilátory sa inštalujú pomocou štvorcového spojovacieho puzdra. Postupnosť krokov je znázornená na obrázku 2.

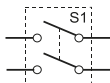


obrázku 2

Pripojenie ventilátora k sieti

Jednofázová sieť, ku ktorej je ventilátor pripojený, musí spĺňať platné predpisy. Pevné elektrické vedenie musí byť vybavené ističom (S1 v diagrame).

Označenie ističa S1 v diagrame

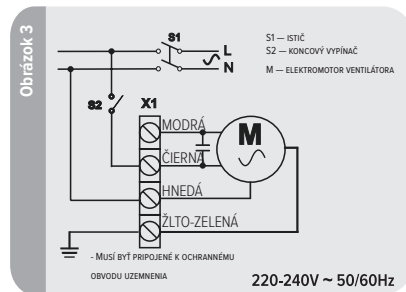


220-240V

Istič S1



Schéma zapojenia



Možné problémy a riešenie porúch

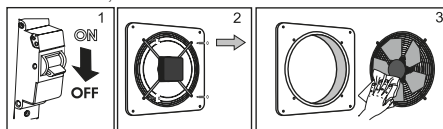
Porucha	Pravdepodobná príčina	Nápravné opatrenie
Pri pripojení k sieti sa ventilátor neotáča, nereaguje na ovládanie.	Napájanie nie je pripojené.	Je potrebné kontaktovať odborníka.
	Chyba vo vnútornom zapojení.	
Nízky prietok vzduchu.	Upchatý ventilačný systém.	Vyčistite ventilačný systém.
Zvýšený hluk alebo vibrácie	Upchané obožné koleso.	Vyčistite obožné koleso.
	Ventilátor je uvoľnený alebo nesprávne nainštalovaný.	Odstaňte inštaláciu chybu.
	Upchatý ventilačný systém.	Vyčistite ventilačný systém.



POZOR! Počas inštalácie a/alebo údržby musí byť ventilátor a pomocné monitorovacie zariadenie odpojené od zdroja napájania.

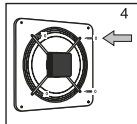
Údržba

- Odpojte ventilátor od siete
- Demontujte ventilátor vybratím z miesta inštalácie
- Pri silnom zapchatí vyberte obežné koleso ventilátora, očistite ho suchou handričkou a osadte späť do pôvodnej polohy
- Všetky povrchy utrite do sucha
- Zložte ventilátor a nainštalujte ho na miesto



POZOR!

Nedovoľte, aby sa čistiacim roztokom dostal do kontaktu s elektromotorom!



Pravidlá skladovania a prepravy

Ventilátor sa musí skladovať iba v pôvodnom výrobnom obale v dobre vetranej miestnosti pri teplote +5 °C až +40 °C a relatívnej vlhkosti najviac 80 % (pri T = 25 °C). Doba skladovateľnosti je 5 rokov od dátumu výroby.

Zariadenia sa prepravujú akýmkoľvek dopravným prostriedkom za predpokladu, že spotrebiteľský alebo prepravný obal je chránený pred priamym vplyvom atmosférických zrážok, nedochádza k posunu prepravných jednotiek počas prepravy, nedochádza k vzájomným nárazom a je zabezpečená ochrana ventilátorov. Preprava sa vykonáva v súlade s pravidlami platnými pre daný druh dopravy.



Likvidácia

Toto zariadenie je označené v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s odpadovými elektrickými a elektronickými zariadeniami (WEEE). Táto smernica stanovuje celoeurópske pravidlá pre spätný zber a likvidáciu zariadení.

Záručná doba: 2 roky.

Výrobca garantuje bezchybnú prevádzku ventilátora počas 2 rokov od dňa predaja v maloobchodnej sieti za predpokladu dodržania pravidiel prepravy, skladovania, inštalácie,

prevádzky a ďalších požiadaviek tohto návodu.

Ak nie je dátum predaja vyznačený, záručná doba sa počíta od dátumu výroby. V prípade akejkoľvek poruchy ventilátora spôsobenej chybou výrobcu počas záručnej doby má spotrebiteľ právo na výmenu ventilátora od výrobcu za predpokladu zhody sériových čísel na výrobku a v technickom liste.

Výrobok spĺňa požiadavky:

Directive 2014/35/EU (Low Voltage) Standards: EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009 EN 60335-1:2012 +

AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021

Directive 2014/30/EU (Electromagnetic compatibility): EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021;

EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-1:2021

Doba skladovania: 5 rokov.

Obsah dodávky:

- Zložený ventilátor;
- Technický list / Návod na obsluhu;
- Obal.

Ďakujeme, že ste si nás vybrali!

Certifikát o schválení

Ventilátor je uznán vhodným pro provoz

Zulassungsbescheinigung

Der Ventilator ist für den Betrieb als
geeignet anerkannt.

Approval certificate

The fan is recognized suitable for
operation

Świadectwo dopuszczenia

Wentylator uznano za nadający się do eksploatacji

Certifikačný list

Ventilátor je uznaný vhodným
na prevádzku.

Prodejeno / Verkauft / Sold / Sprzedano / Predané

Název společnosti, prodejní razítko / Name der Firma, Geschäftsstempel / Name of company, shop stamp /

Nazwa firmy, pieczęć sklepu / Nazov spoločnosti, predajná pečiatka: :

Datum prodeje / Verkaufsdatum / Date of sale / Data sprzedaży / Dátum predaja _____

Datum výroby / Herstellungsdatum / Date of manufacture / Data produkcji / Dátum výroby: _____

Značka oddělení kontroly kvality / Kennzeichen der Qualitätsabteilung / Mark of Quality Department /

Znak działu kontroli jakości / Značka oddelenia kontroly kvality: _____

CZ / Výrobce / Výměna bude provedena na následující adrese:

DE / Hersteller / Der Austausch erfolgt unter folgender Anschrift:

EN / Manufacturer / Replacement will be made at the following address:

PL / Producent / Wymiana zostanie wykonana pod następującym adresem:

SK / Výrobca / Výmena bude vykonaná na nasledovnej adrese:

VENTILA vřduchotechnika s.r.o.

Světova 1041/9, Praha 8

CZ / Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění.

DE / Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

EN / Manufacturer reserves the right to make changes without notification

PL / Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

SK / Výrobca si vyhradzuje právo vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Edition from 12.2025